1re partie: Instructions de maniement pour la Classe 745-34

1.	Description du produit	
1.1	Utilisation de la machine selon sa destination	3
1.2	Description en abrégé	3
1.3	Specifications techniques	5
1.4	Equipements supplémentaires	6
2.	Maniement	
2.1	Faire pivoter la station de pliage sur le côté	9
2.2	Pousser capot de protection en arrière et retirer tôles-glissières de tissu	10
2.3	Faire basculer la tête de machine	13
2.4	Aiguilles et fils	14
2.5	Enfiler fils d'aiguille	17
2.6	Bobiner fils de crochet	18
2.7	Contrôleur de disponibilité de fil de canette	19
2.8	Changer les canettes	20
2.9	Tension de fil	22
2.10	Contrôle d'empilage	23
2.11	Coins de poche obliques	24
2.11.1	Faire pivoter la station de couteaux de crantage dans les deux sens	25
2.11.2	Ajuster les couteaux de crantage (station manuelle de couteaux de crantage)	26
2.12	Position de référence - Lancer la couture - Arrêt instantané	28
2.13	Débordement de rabats et passepoil	29
2.14	Longueur de ruban de passepoil	29
2.15	Méthodes de travail	31
2.15.1	Méthode de travail A (confection de pantalons)	32
2.15.2	Couture avec rabat	35
2.15.2.1	Couture sans barrière lumineuse	35
2.15.2.2	Couture avec barrière lumineuse	37
2.15.3	Méthode de travail A (confection de vestons) poches passepoilées, positionnement manuel de rubans de passepoil, rabats et autres pièces de garniture	38
2.15.4	Méthode de travail B poches passepoilées, amenée automatique de rubans de passepoil avec ou sans incision des bouts de passepoil	44
2.15.5	Méthode de travail D poches passepoilées de poitrine, amenée et alignement automatiques du passepoil-poitrine	54
2.15.6	Méthode de travail F poches passepoilées, amenée automatique de la bande de passepoil, Incision des bouts de passepoil, alignement et amenée de la patte	60
2.15.7	Surveillance du tampon de pliage	64
2.16	Fonctions et maniement des équipements supplémentaires	66
2.16.1	Serre-ouvrage, pinces de sac de poche et de ceinture	66
2.16.2	Dispositifs d'amenée de pattes, de sacs de poches, etc.	67
2.16.3	Empileur	68
2.16.4	Etendeur	70

Table des matières

Ejecteur pneumatique	71
Dispositif de sortie et pince-paquet	72
Dispositif d'amenée de ruban avec dispositif de coupe automatique pour les classes 745-34 A avec 745-34 D	73
Amenée de ruban de renfort et dispositif de coupe automatique pour les classes 745-34 B et 745-34 F	75
Dispositif de fermeture-éclair en continuLe dispositif de fermeture-éclair en continu peut être commandé sous le N° de référence : 0745 597544.	79
Pompe à vide (équipement en option	80
Entretien	
Nettoyage.	81
Huilage hebdomadaire	84
	Ejecteur pneumatique

1. Description du produit



1.1 Utilisation de la machine selon sa destination

La 745-34 est une unité de couture qui, selon sa destination, peut servir à la couture d'un matériel de qualité légère à moyenne. Un tel matériel se compose d'habitude de fibres textiles, mais peut être également en cuir. Ce genre de matériels s'utilise dans l'industrie de l'habillement.

En général on ne doit travailler que du matériel sec sur cette unité de couture et il ne doit pas contenir des constituants durs.

La couture se réalise en général avec le retors guipé ou les fils en polyester et coton.

Les tableaux au chap. 2.4 fournissent les renseignements sur la grosseur des fils d'aiguille et de crochet.

L'utilisateur qui voudrait utiliser d'autres fils est tenu d'évaluer d'abord le risque qu'il va courir et de prendre alors toutes les mesures de sécurité appropriées.

Cette installation ne doit être installée et exploitée que dans les locaux secs et bien entretenus. Si la machine à coudre est utilisée dans les locaux qui ne sont ni secs ni bien entretenus, d'autres mesures pourront alors s'imposer dont il faudra encore convenir (voir EN 60204-31:1999).

En tant que fabricant de machines à coudre industrielles, nous supposons que le personnel qui travaillera avec nos produits soit au moins semi-qualifié ou spécialisé ce qui nous autorise à penser que le personnel est bien au courant du maniement habituel de la machine et des dangers qui peuvent en résulter.

1.2 Description en abrégé

La **DÜRKOPP-ADLER 745-34** est une unité de couture pour la pré-couture automatisée d'ouvertures de poches passepoilées avec rabats aux coins droits ou obliques.

Les coins de poche en biais s'obtiennent par le déport de deux rangées de couture. Au début et à la fin de la couture, on peut coudre avec les biais différents.

Suivant la méthode de travail on utilise divers dispositifs de transfert, stations de couteaux de crantage et équipements supplémentaires.

Tête de machine

- à deux aiguilles, avec double point de chaînette
- barres à aiguille pouvant s'actionner ensemble ou séparément
- crochets verticaux surdimensionnés
- couteau central avec commande extérieure, vitesse et moment de commutation programmables
- dispositif coupe-fil pour fils d'aiguille et de crochet
- contrôleur de fils d'aiguille
- détecteur photoélectrique de fin de bobine pour fils de crochet
- moteur CC à entraînement direct



Moteurs pas à pas pour l'entraînement du matériel à coudre et le réglage de longueur du dispositif d'incision de coins

La technique des moteurs pas à pas vous assure un temps machine réduit tout en garantissant une incision des coins absolument précise.

Elle contribue ainsi à la réalisation de poches d'une qualité jamais atteinte jusqu'à présent et à l'augmentation de la productivité.

Nouvelle génération de contrôle, le "DAC IIC" (DÜRKOPP ADLER Control)

Le guidage-opérateur se fait exclusivement par les symboles graphiques internationaux (pictogrammes) accompagnés de textes dans la langue du pays.

Les différents symboles sont regroupés à l'intérieur de la structure des menus de programmes de couture et d'essai.

Leur utilisation est simple et permet la formation accélérée du personnel concerné.

L'utilisateur peut combiner 99 programmes de poches librement programmables avec jusqu'à 20 schémas de couture. Pour coudre des séquences de poches, 20 différentes séquence de poches sont disponibles pour être activées.

Chaque séquence de poches peut se composer, dans un ordre quelconque, de 8 programmes de poches au maximum.

Tous les biais habituels peuvent se programmer sur simple pression de bouton par l'opératrice.

Fini la modification compliquée du réglage des couteaux de crantage et la programmation agaçante du déport de couture.

Le système de test et de surveillance très vaste **MULTITEST** est maintenant intégré dans le système de contrôle DAC. Un microprocesseur se charge ici du contrôle, surveille le processus de couture et visualise toutes manœuvres erronées et perturbations.

Equipements supplémentaires

Un système flexible de différents équipements optionnels permet de réaliser une adaptation optimale et intéressante de l'unité de couture aux diverses applications envisagées. Voir chap. 1.4 (équipements de la 745-34).

Dispositifs de couture et tampons-plieurs

Les tableaux récapitulatifs d'équipements de la 745-34 vous renseignent sur les différents équipements de couture et tampon-plieurs pour les applications de toute sorte. Veuillez adresser vos demandes correspondantes aux agences **DÜRKOPP-ADLER**.



1

Spécifications techniques 1.3

Tête de machine: Système d'aiguille: Ecartement des aiguilles: Grosseur d'aiguille:	classe 0246 992002 2134-85 10, 12, 14, 16, 20mm Nm 80 à Nm 110	
Fils:	voir tableau au chapitre	2.4
Type de point:	double point de chaînet	te à 2 aiguilles
Nombre de points: Longueur de point: Nombre de points rétrécis: Nombre de points de bride: Longueur de points rétrécis/bride:	min. 2000 t/min max. 3000 t/min min. 2,0 à 3,0 mm 1 à 10 points 0 à 5 points 0,5 - 3,0 mm	
Longueur de poche: Déport de couture:	220 mm au maximum ⁺ /- 13 mm au maximum	
Pression de service: Consommation d'air:	6 bar env. 6 NI par cycle de tr	avail
Tension nominale: Cotes: Hauteur de travail:	3 x 230 / 400 V 1550 x 1050 x 1200 mm 770 à 1080 mm (bord supérieur de la ta	n (L x P x H) ble)
Poids:	330 kg	
Valeur du bruit émis:	Lc = 81 dB (A) valeur d'émission releve travail selon DIN 45635 longueur de point: longueur de couture: nombre de points:	ée au poste de -48-B-1 2,5 mm 180 mm 2750 tr/mn

tissu double, 240 g/m² Point de mesure selon DIN 4895 sec.1 X = 600 mm Y = 0 mm Z = 300 mm

matériel à coudre:

1.4 Equipements supplémentaires

N° réf.	Suppl. d'équipement	A	B	D	F
0745 597514	Serre-ouvrage, pince de sac de poche serre-ouvrage pour lisser l'embu provoqué par des pinces ainsi qu'un dispositif de serrage pour les sacs de poche	х	x		
0745 597524	Pince de ceinture pour lisser l'embu. N'est possible qu'en combinaison avec 0745 597514	х	х		
0745 597534	Paquet de 3 repère-laser pour faire passer la quantité standard de 5 à 8 au maximum (Pour la méthode de travail F on prévoit toujours 8 repère-laser)	x	x	x	x
0745 597544	Fermeture-éclair continue ciseaux avec dispositif d'avance pour fermeture-éclair continue sans serrure	х			
0745 597554	Empileur permettant l'empilage sur le côté ou à l'arrière. De plus cet empileur est pourvu d'un réglage de hauteur, facile à manier, et d'un pivot.	x	x	х	х
0745 597564	Pince-paquet Elle comprend la grande rallonge de table indispensable, 0745 597574	х	х		
0745 597574	Rallonge de table (gros modèle) Rallonge nécessaire pour pouvoir travailler avec le chariot pince-paquet.	х			
0745 597674	Rallonge de table (gros modèle) Rallonge nécessaire pour pouvoir travailler avec le chariot pince-paquet.		х		
0745 597584	Rallonge de table (petit modèle) Nécessaire pour l'empilage sur le côté.	x		x	
0745 597684	Rallonge de table (petit modèle) Nécessaire pour l'empilage sur le côté.		х		х
0745 597594	Etendeur L'étendeur peut servir à introduire dans l'empileur les ouvrages courts ou pour éjecter les pièces à travailler. La vitesse et la durée de fonctionnement de l'étendeur peuvent se régler par programme spécial.	x	x	x	x

N° réf.	Suppl. d'équipement	Α	В	D	F
0745 597604	Ejecteur pneumatique Pour éjecter par soufflage, les ouvrages finis.	х	х		
0745 597614	Butée de forme triangulaire pour doublure Pour les poches portefeuille le triangle de doublure est amené automatiquement. N'est possible qu'en combinaison avec les méthodes B ou F.		x		x
0745 597624	Installation de vide (compresseur au canal latéral) Pour positionner l'ouvrage avec précision même sans disposer d'une installation de vide à la firme, on peut utiliser le compresseur au canal latéral dans l'installation de base.	х	x	x	x
0745 597634	Dispositif de coupe automatique éléctropneumatique pour l'amenée de ruban Amenée et coupe automatique d'un ruban de renfort tiré d'un rouleau. Les moments du lancement et de coupe se laissent programmer en fonction de la poche à coudre.	x		x	
0745 597664	Dispositif de coupe automatique électromoteur pour l'amenée de ruban Amenée et coupe automatique d'un ruban de renfort tiré d'un rouleau. Les moments du lancement et de coupe se laissent programmer en fonction de la poche à coudre.		x		x
0797 003031	Pièces pour raccorder un système pneumatique Tuyau de raccordement au réseau de distribution pneumatique avec les raccords correspondants.	х	x	х	х







2. Maniement

2.1 Faire pivoter la station de pliage sur le côté

Pour les travaux à faire près de l'endroit de couture, (enfilage, changement d'aiguille, etc.) on peut faire pivoter la station de pliage complète, avec tampon-plieur et barrières lumineuses, à droite.

Faire pivoter l'entière station de pliage 1 avec son tampon-plieur à droite.

Nota bene:

Si l'unité de couture est enclenchée, un message, dit de sécurité, est affiché au panneau de commande.



- L'endroit de couture est librement accessible.

Faire pivoter la station de pliage en retour

- Faire revenir la station dans sa position initiale.



ATTENTION!

Après son pivotement en retour, la station de pliage doit s'enclencher dans le dispositif d'arrêt 2.

2.2 Pousser le capot de protection en arrière et retirer les tôles-glissières de tissu



ATTENTION! Risque d'accident!

Fermer l'interrupteur principal. Repousser le capot de protection et retirer les tôles-glissières de tissu seulement, lorsque l'unité de couture est coupée du secteur.

- Fermer l'interrupteur principal.





Pousser le capot de protection en arrière

- Desserrer les deux vis de serrage du capot de protection avec la clé à six pans creux 3 (6 mm).
- Pour cela faire passer la clé par le trou 2 du capot de protection.
- Pousser le capot de protection à gauche.



ATTENTION!

Ne pas aller trop loin en poussant le capot de protection à gauche afin de ne pas endommager ni arracher le câble 4 de la barrière lumineuse.

- Repousser le capot de protection dans sa position à droite.
- Pour éviter son glissement, l'arrêter dans cette position avec les vis 1.



Retirer les tôles-glissières de tissu





Pour changer les canettes de fil de crochet:

- A proximité de la tige 5, soulever la tôle-glissière de tissu gauche 4 et la faire pivoter à gauche.
- Faire pivoter la tôle-glissière de tissu droite 6 à droite.

Pour retirer les tôles complètement (travaux d'entretien et de réglage):

– Enlever les tôles-glissières de tissu 4 et 6.











En cas de travaux d'entretien, on peut faire basculer la tête de machine en position verticale. Il faut pour cela que le chariot de transport se trouve en position arrière.



ATTENTION! Risque d'accident!

Fermer l'interrupteur principal. Faire basculer la tête de machine seulement, lorsque l'interrupteur principal est coupé.

Faire basculer la tête de machine

- Enlever le capot de protection 1.
 A cet effet, soulever avec précaution les trois vis de fixation 2 du capot de protection.
- Faire pivoter la station de pliage 3 par 90° vers l'extérieur.
- Faire pivoter le levier de blocage 4 en haut.
- Soulever l'avant de la tôle-glissière de tissu gauche 6 et la faire pivoter à gauche.
- Faire pivoter la tôle-glissière de tissu droite 7 à gauche.
- Près du couvercle de tête 5, soulever la tête de machine avec prudence et la faire basculer.
 L'espace sous la table de machine devient ainsi accessible pour les travaux de nettoyage.

Faire basculer la tête de machine dans sa position initiale

 Avec précaution, faire basculer la tête de machine en position horizontale.



ATTENTION! Risque de casse!!

Bien tenir la tête de machine jusqu'à ce qu'elle ait trouvé sa position de repos.

Risque de se pincer entre la tête de machine et la table.

- Faire pivoter les tôles-glissières de tissu dans leur ancienne position.
- Faire pivoter le levier de blocage 4 en bas.
- Remettre la station de pliage 3 en position et l'arrêter.
- Mettre le capot de protection 1 en place et le visser avec les vis 2.



Système d'aiguille: Grosseur d'aiguille recommandée: 2134-85 Nm 90 pour matériel léger Nm 100 pour matériel moyen Nm 110 pour matériel lourd

On obtient une parfaite sécurité et d'excellents résultats de couture avec les fils retors guipés suivants:

- deux fils polyester guipé continu avec du polyester (comme par ex. Epic Poly-Poly, Rasant x, Saba C, ...)
- deux fils polyester guipé continu avec du coton (comme par ex. Frikka, Koban, Rasant, ...)

Si vous ne réussissez pas à vous procurer ces types de fil, vous pouvez également utiliser les fils en fibres de polyester ou en coton selon le tableau récapitulatif ci-dessous.

Les fabricants de fils proposent assez souvent les fils retors guipés deux fois sous le même nom que les fils guipés trois fois en fibres de polyester (filés avec trois cylindres). Cela représente un facteur d'incertitude quant au guipage et à la grosseur du fil.

En cas de doute, détortiller le fil et vérifier, s'il a été guipé deux ou trois fois.

A titre d'exemple, l'étiquette n° 120 sur la bobine d'un fil retors guipé correspond à une grosseur de fil Nm 80/2 (voir les valeurs mises entre parenthèses au tableau ci-après).

Pour les fils monofils, on peut utiliser une grosseur identique pour les fils d'aiguille et de crochet. Les meilleurs résultats s'obtiennent alors avec les fils en fibres douces et extensibles d'une grosseur de 130 denier (matériel adouci).

Gr. D'aiguille Nm	Fil retors guipé		Fil retors guipé		
	Fil d'aiguille	Fil de crochet	Fil d'aiguille	fil de crochet	
	Polyester- sans fin N°d'étiquette	Polyester- guipé N°ď'étiquette	Polyester- sans fin N°d'étiquette	Coton- guipé N°ď'étiquette	
90	120 (Nm 80/2)	120 (Nm 80/2)	120 (Nm 80/2)	120 (Nm 80/2)	
100	100 (Nm 65/2)	100 (Nm 65/2)	100 (Nm 65/2)	100 (Nm 65/2)	
110	75 (Nm 50/2)	75 (Nm 50/2)	75 (Nm 50/2)	75 (Nm 50/2)	

Grosseurs de fil recommandées:

Gr. D'aiguille Nm	Fil en fibres polyes-ter (filé avec 3 cylin-dres)		Fi	l en coton
	Fil d'aiguille	fil de crochet	Fil d'aiguille	Fil de crochet
90	Nm 80/3-120/3	Nm 80/3-120/3	Ne _B 50/3-70/3	Ne _B 50/3-70/3
100	Nm 70/3-100/3	Nm 70/3-100/3	Ne _B 40/3-60/3	Ne _B 40/3-60/3
110	Nm 50/3-80/3	Nm 50/3-80/3	Ne _B 40/4-60/4	Ne _B 40/4-60/4









ATTENTION! Risque d'accident!

Fermer l'interrupteur principal. N'échanger les aiguilles que lorsque l'interrupteur principal est fermé.

Danger de coupures!

Lors de l'échange des aiguilles, ne pas passer la main dans le rayon du couteau central 3.

- Faire pivoter la station de pliage sur le côté (voir chap. 2.1). Les aiguilles sont devenues accessibles.
- Desserrer la vis 2 et tirer l'aiguille du pince-aiguille 1.
- Pousser l'aiguille neuve jusqu'à la butée dans le trou du pince-aiguille 1.
 ATTENTION!
 Vu du côté opératrice de l'unité de couture, la gorge 4 de l'aiguille

gauche doit montrer à gauche et la gorge 5 de l'aiguille droite à droite (voir dessin ci-dessus).

Bien serrer la vis 2.



ATTENTION!

Après chaque changement de grosseur d'aiguille, il faut rajuster le protège-aiguille du crochet (voir Instructions de Service).

Nota bene:

La 745-34 est équipée en standard d'aiguilles d'une grosseur Nm 100.









ATTENTION! Risque d'accident!

Fermer l'interrupteur principal. N'enfiler les fils d'aiguille qu'avec une unité de couture coupée du secteur.

L'enfilage des fils d'aiguille se fait dans l'ordre ascendant des chiffres dans l'illustration ci-contre:

Faire pivoter la station de pliage sur le côté.

Aiguille gauche

- Poser la bobine sur le porte-bobines.
- Passer le fil de la bobine par le trou 1 du porte-bobines.
- Passer le fil par le guide-fil 2.
- Passer le fil par le trou dans la tôle de retenue 3.
- Passer le fil par le guide-fil 5.
- Passer le fil entre les disques de tension de la tension du fil d'aiguille 6.
- Passer le fil par le ressort-tendeur 8.
- Passer le fil par le trou dans la tôle de retenue 10.
- Enfiler le fil par le trou du levier de fil 17.
- Passer le fil vers le bas par l'avanceur de fil 16.
- Enfiler le fil par le passe-fil 15, par le contrôleur de fil 14 et le guide-fil 13 (non visible).
- Enfiler le fil par le guide-fil 12 (non visible), par le trou du porte-aiguille et par l'œillet de l'aiguille.

Aiguille droite

- Poser la bobine sur le porte-bobines.
- Passer le fil de la bobine par le trou 1 du porte-bobines.
- Passer le fil par le guide-fil 2.
- Passer le fil par le trou dans la tôle de retenue 3.
- Passer le fil entre les disques de tension de la tension du fil d'aiguille 4.
- Passer le fil par les guide-fil 5 et 7.
- Passer le fil par le ressort- tendeur de fil 9.
- Passer le fil par le trou de la tôle de retenue 10.
- Enfiler le fil dans le trou du levier de fil 17.
- Passer le fil vers le bas par l'avanceur de fil 16, le guide-fil 15, le contrôleur de fil d'aiguille 11 et le guide-fil 13.
- Passer le fil par le guide-fil 12 (non visible), le trou du pince-aiguille et l'œillet de l'aiguille.
- Serrer les fils à l'attrape-fil et les couper.









Le dévidoir séparé permet de bobiner les fils de crochet pendant le travail de couture.

- Avant le bobinage, ôter les restes de fil qui se trouveraient encore sur le moyeu des canettes.
- Poser la bobine sur le porte-bobines.
- Faire passer le fil par les trous du bras de débobinage 1 (voir illustration ci-dessus à gauche).
- Enfiler le fil par le guide-fil 4.
- Passer le fil par le bloc de tension de fil de crochet 2.
 - Dans le sens horaire, enrouler un peu de fil autour des gorges de réserve avant et arrière du moyeu de canette.
 Une fois remplies, ces gorges de réserve garantiront un démarrage de bobinage sans problèmes, même pour les fils monofils.
 Avec la réserve de fil disponible dans les gorges et après le message "canette épuisée" venant du détecteur de fin de bobine, on peut encore finir tranquillement la couture d'une ouverture de poche.
 La surface réfléchissante du moyeu de canette 5 doit toujours être

La surface réfléchissante du moyeu de canette 5 doit toujours être propre.

 Pousser le loquet 3 du dévidoir contre le moyeu de la canette. Le dévidoir démarre.

Après avoir bobiné la quantité de fil préréglée, le dévidoir s'arrête automatiquement.

Pour le réglage du degré de remplissage de la canette, consulter le les Instructions de service.



2.7 Contrôleur de disponibilité de fil de canette

Avec les barrières lumineuses à rayons infrarouges 1 et 2, le contrôleur de disponibilité de fil surveille les canettes de fil de crochet droite et gauche.





- Lorsque la canette est vide, le rayon de lumière émis par la barrière lumineuse 1 ou 2 est réfléchi par la surface de réflexion nue 3 du moyeu de canette.
- L'appareil de contrôle affiche alors le message "canette vide".



 La réserve de fil dans les gorges du moyeu de canette permet de finir tranquillement la couture de l'ouverture de poche en cours. Le chariot de transport s'arrête dans sa position finale arrière.



ATTENTION! Risque d'accident!

Fermer l'interrupteur principal. Nettoyer les lentilles des barrières lumineuses seulement, lorsque l'unité de couture n'est pas branchée au secteur.

- Fermer l'interrupteur principal.
- A chaque échange de canette, nettoyer les lentilles des barrières lumineuses avec un chiffon très doux.
- Enclencher l'interrupteur principal.
- Lancer une nouvelle opération de couture.





ATTENTION!

Fermer l'interrupteur principal avant tout échange de canettes.



- Après un nombre déterminé de coutures, la réserve de fil de crochet sur la canette est épuisée.
- Avec le contrôleur de disponibilité de fil activé, il apparaît l'affichage "canette vide".
- Avec la réserve de fil qui se trouve encore dans les gorges du moyeu de canette, la couture de l'ouverture de poche commencée est finie.
- Après l'incision des coins, l'ouvrage est sorti ou empilé.
- Le chariot de transport regagne sa position finale arrière.
 Il ne peut se déplacer à nouveau qu'après l'échange de canettes.

Retirer la canette vide

- Fermer l'interrupteur principal.
- Faire pivoter la station de pliage vers le côté.
- Soulever les tôles-glissière de tissu et les faire pivoter à gauche et droite (voir chap. 2.2).
- Soulever le couvercle de la boîte à canette à l'endroit marqué par le chiffre 2.
- Le loquet de la boîte à canette 3 est soulevé en même temps.
- Sortir le couvercle de la boîte à canette avec la canette.
- Oter la canette vide de la boîte à canette.





Mettre une canette pleine

- Mettre la canette pleine dans la boîte à canette 2.
- Tirer le fil par la fente 5 sous le ressort de tension 6.
- Tirer un bout de fil d'environ 4 cm de la boîte à canette.
 Lorsque le fil est tiré, la canette doit tourner dans le sens de la flèche (comme indiquée au dessin) (sens opposé à celui de la rotation du crochet).
- Placer le dessus de la boîte à canette 2 avec la canette pleine dans la partie inférieure de la boîte à canette.
- Fermer le loquet 3 de la boîte à canette.



ATTENTION!

Pour assurer le fonctionnement correct du contrôleur de disponibilité de fil, nettoyer les lentilles des barrières lumineuses 1 et 4 avec un chiffon **très doux** à chaque échange de canettes.

- Remettre à leur place les tôles-glissières de tissu.
- Enclencher l'interrupteur principal.
- Lancer une nouvelle opération de couture.



L'entrelacement des fils doit se faire en plein milieu du matériel à coudre.

Un matériel à coudre épais et dur exige une tension de fil plus forte qu'un matériel mince et mou.

Les tensions trop fortes peuvent provoquer le froncement d'un matériel léger ou même la casse du fil, effets indésirables tous les deux.



Régler le ressort-frein 4:

En cas d'un arrêt du positionnement de la tête de machine, le ressort-frein 4 empêche la canette de fil de crochet de continuer à tourner.

- Régler le ressort-frein 4 par dressage.
 La force de freinage est correctement réglée, si le ressort-frein 4 surplombe la surface 3 de 1 mm environ.
- Tenir compte de cette force de freinage lors du réglage du ressort de tension 6.

Réglage du ressort de tension 6:

- Avec la vis de réglage 5, régler d'abord seulement une tension très faible au ressort-lame 6.
 Augmenter la tension du fil de crochet: la tourner dans le sens horaire.
 - Réduire la tension du fil de crochet: tourner la vis contre le sens horaire.
- Avec la canette est mise en place et le fil de crochet enfilé par la plaque à aiguille, le fil doit se dérouler aussi régulièrement qu'aisément.

Régler la tension du fil d'aiguille:

- Serrer la tension du fil d'aiguille jusqu'à l'obtention d'un schéma de couture régulier.
- Régler la tension des fils d'aiguille avec l'écrou moleté 1 (fil d'aiguille droite) et l'écrou moleté 2 (fil d'aiguille gauche).
 Augmenter la tension du fil d'aiguille: tourner l'écrou dans le sens horaire.
 Réduire la tension du fil d'aiguille: tourner l'écrou contre le sens horaire.



2.10 Contrôle d'empilage

La barrière lumineuse à réflexion 1 surveille l'empilage ou l'éjection par soufflage des pièces finies.

Le retour du chariot de transport ne se fait qu'après l'éjection correcte de l'ouvrage fini.



Si l'éjection par soufflage ne s'est pas faite correctement, les rayons entre la barrière lumineuse à réflexion 1 et la pellicule réfléchissante 2 sont interrompus.
 Il est à présent impossible de recommencer la couture.



ATTENTION! Risque d'accident!

Lors de l'enlèvement de l'ouvrage ne pas passer la main dans le rayon de mouvement du chariot de transport.

Dans les programmes de couture comprenant le retour automatique du chariot, le chariot de transport se déplace alors vers l'avant.

Retirer l'ouvrage pour qu'il ne gène plus le passage des rayons.
 Une nouvelle opération de couture peut être lancée.



ATTENTION!

Afin d'avoir toujours un contrôle d'empilage fiable, nettoyer la lentille de la barrière lumineuse à réflexion une fois par jour avec un chiffon **très doux**.



2.11 Coins de poches obliques

	Suivant la méthode de travail prévue, la 745-34 est équipée avec une station de couteaux de crantage automatique ou manuelle.
0745 337524	Station de couteaux de crantage manuelle
	Le réglage des couteaux de crantage par rapport à la longueur de poche peut être programmé et se réalise avec un moteur pas à pas.
	Les coins de poches obliques s'obtiennent par le déport de deux rangées de couture programmable en pas de 1 mm.
	L'incision des coins de poche peut se régler à la main par deux vis moletées. En début et fin de couture, cette incision a une longueur maximum de +/- 13 mm par rapport à la deuxième couture
	La distance entre couteaux de crantage et la couture peut s'ajuster à la main.
	L'ensemble du bloc couteau est pivotant afin de permettre l'exécution de travaux de réglage et d'entretien.
0745 337514	Station automatique de couteaux de crantage
	Le réglage des couteaux de crantage par rapport à la longueur de poche peut être programmé et se réalise avec un moteur pas à pas.
	Les coins de poches obliques s'obtiennent par le déport de deux rangées de couture programmable en pas de 1 mm.
	L'incision automatique des coins de poche programmable est réglable par deux moteurs pas à pas et peut être sélectionnée librement pour le début et la fin de la couture ; sa longueur est au maximum +/- 13 mm par rapport à la deuxième couture.
	La distance entre couteaux de crantage et la couture peut s'aiuster à

La distance entre couteaux de crantage et la couture peut s'ajuster a la main.

L'ensemble du bloc couteau est pivotant afin de permettre l'exécution de travaux de réglage et d'entretien.



On peut faire pivoter la station de couteaux de crantage 1 complètement.



Fermer l'interrupteur principal. Faire pivoter la station de couteaux de crantage seulement, lorsque l'unité de couture et déconnectée du réseau.

Faire pivoter la station de couteaux de crantage pour la sortir

Faire pivoter la station à gauche.
 On a maintenant accès aux couteaux pour réglage et service.

Faire pivoter la station de couteaux de crantage pour la rentrer

 Faire pivoter la station à nouveau sous l'unité de couture et l'y arrêter.



ATTENTION!

A la rentrée de la station, son enclenchement doit être audible.

Nota bene:

Si on a fait pivoter la station de couteaux de crantage pendant que l'unité de couture est connectée, le message suivant est affiché:





Avec la 745-34, les poches en biais s'obtiennent par le déport entre deux rangées de couture programmé au panneau de commande.



ATTENTION! Risque d'accident!

Fermer l'interrupteur principal. Ajuster les couteaux de crantage seulement, lorsque l'unité de couture est déconnectée du secteur.

 Faire pivoter la station de couteaux de crantage pour la sortir (voir chap. 2.11.1)

Ajuster l'angle du couteau de crantage

L'angle du couteau de crantage est ajusté en tournant les blocs couteaux 2 et 4.

- Desserrer les vis 1 et 3.
- Tourner les blocs couteaux 2 et 4 de façon identique.
- Resserrer les vis 1 et 3.
- Ajuster l'angle pour les couteaux arrière de manière identique.

Hauteur des couteaux de crantage

La hauteur des couteaux de crantage n'est pas réglable. Les couteaux coupent toujours pleinement.

Incision faite par les couteaux de crantage (déport)

Le biais des poches s'obtient par le déport entre les couteaux de crantage gauche et droite. Le couteau à droite est fixe, et le couteau gauche est ajusté suivant le déport nécessaire.

- Position standard (couture de coins de poche droits): Les bords 1 et 2 sont à fleur. Ajustage avec roue de réglage 5 ou 6.
- Déport (couture de coins de poche obliques)
 Le couteau de crantage gauche est ajusté pour la valeur désirée en avant avec la roue de réglage 5 (couteau avant) ou en arrière avec la roue de réglage 6 (couteau arrière).
- Refaire pivoter la station de couteaux de crantage pour la rentrer.
- Faire pivoter la station de couteaux de crantage pour la sortir (voir chap. 2.11.1)





2.12 Position de référence - Lancer la couture - Arrêt instantané

Position de référence

La position de référence est nécessaire pour définir la position de départ.

- Enclencher l'interrupteur principal.
 La commande est initialisée.
- Le logo DÜRKOPP-ADLER est affiché pour un petit moment.
- Le contrôle vérifie, si le chariot de transport se trouve bien dans sa position finale à l'arrière.

Sinon, l'écran affiche le message "passe de référence".





ATTENTION! Risque d'accident!

Risque de se pincer entre le tampon-plieur et le plateau.

- Appuyer la pédale de gauche en arrière.
 La passe de référence commence.
 Le chariot de transport va dans sa position finale à l'arrière.
- L'affichage passe à l'écran principal de l'unité de couture.

Lancer la couture

- Appuyer la pédale de gauche en avant.
 Par appuis successifs de la pédale de gauche, déclencher les différents pas du processus de positionnement.
 Les différents pas dépendent de la méthode de travail (A,D) et de l'équipement de l'unité de couture (voir chap. 2.15).
- Pour corriger un positionnement:
 Appui bref en arrière sur la pédale de gauche.
 Le dernier pas du processus de positionnement est annulé.
 Le positionnement peut être refait.
- Appuyer la pédale de gauche en avant. Le processus de couture est lancé.



Arrêt instantané

Le système de sécurité de l'unité de couture de la 745-34 vous offre deux possibilités distinctes d'un arrêt instantané en cas de fausse manœuvre, de casse d'aiguille et de fil, etc. :

 Appuyer la pédale de gauche en arrière.
 Le pas en cours du processus de positionnement ou couture sont interrompus tout de suite.
 Le message suivant est affiché:



- Appuyer la pédale de gauche en arrière.
 Le chariot de transport quitte la zone de positionnement.
- Appuyer la touche "RST" au panneau de commande. Le processus de couture actuel est interrompu.

2.13 Débordement de rabats et passepoil

Afin d'assurer le passage des ouvrages au tampon de pliage et serrage sans entrave, le débordement de passepoil, rabat et épaisseur de tissu (voir croquis) ne doit pas dépasser une certaine valeur maximum.

Consulter les feuilles d'équipements pour la classe 745-34 pour connaître les largeurs de ruban de passepoils admises au maximum pour les différents équipements de couture (N° E).



- 1: tampon-plieur
- 2: débordement de rabat, 20 mm au maximum
- 3: rabat
- 4: tôle de guidage au tampon-plieur
- débordement de passepoil, 20 mm au maximum
- 6: ruban de passepoil
- NA: écartement des coutures
- a, b: passage du tissu au tampon-plieur



Régler la profondeur de couture du rabat

La butée 8 détermine la profondeur de couture et par conséquent le débordement de rabat.

- Tirer la butée 8 vers l'avant (vers l'opératrice) et la soulever.
 Placer la butée 8 dans une autre paire de trous oblongs.
- Pour le réglage fin, se servir des boulons hexagonaux 7 se trouvant en dessous de la butée 8.



2.14 Longueur du ruban de passepoil

Le ruban de passepoil doit dépasser début et fin de la couture d'environ 20 mm.

On trouve donc la longueur du ruban de passepoil d'après la formule suivante:

Longueur du ruban de passepoil = longueur de couture + 2 x 20 mm



Méth. de travail	Explication
А	Poches passepoilées, positionnement manuel de rubans de passepoil, rabats et autres pièces de garniture
В	Poches passepoilées, amenée automatique du ruban de passepoil, avec ou sans incision des bouts de passepoil Amenée automatique du rabat et des pièces de garniture, au choix de droite ou gauche ou des deux côtés
D	Poches passepoilées de poitrine, amenée automatique et alignement du passepoil-poitrine, amenée automatique du sac de poche
F	Poches passepoilées, amenée automatique du ruban de passepoil et des pièces de garniture, amenée et alignement automatique du rabat, avec ou sans incision des bouts de passepoil

La description des différentes méthodes de travail se trouve dans les pages qui suivent. La description est divisée en trois parties:

Points de positionnement

On y décrit les points de positionnement qui sont utilisés pour les différents ouvrages (par ex. pièces gauche et droite).

Aligner les aides de positionnement

Cette partie décrit l'ajustage et l'alignement des aides de positionnement (comme par ex. repères de positionnement, feux de marquage, butées, etc.).

Positionnement et démarrage de couture

lci on énumère les diverses phases de positionnement, appuyé par des exemples courants.





Variantes possibles de mise en oeuvre

- poches de face de pantalon avec sac de poche posé en dessous
- poches de dos de pantalon avec ou sans rabat, avec sac de poche posé en dessous
- poches de dos de pantalon avec ou sans rabat avec ruban de renfort amené automatiquement

Méthode de positionnement

Exemple: poches de dos de pantalon sans rabat, avec sac de poche posé en dessous

1re Phase:

- Activer programme de poches au panneau de commande.
- Glisser sac de poche sous la pince de sac de poche 1 et le positionner aux marquages 2.
 Peuvent servir de marquage, utiliser par exemple des bandes de scotch collées sur la tôle-glissière de tissu.

2e Phase:

- Positionner le dos du pantalon au "point de positionnement arrière"
 5 et au marquage 6.
- Appuyer brièvement sur la pédale de gauche.
 Le dos du pantalon est serré dans cette position avec le serre-ouvrage 3 et le pince-paquet 4.
- Lisser les environs de la pince au dos du pantalon serré.
- Avec présence d'une installation de vide:
 Appuyer brièvement sur la pédale de gauche.
 Le vide est activé.

3e Phase:

- Appui bref sur la pédale de gauche.
 Les pinces d'entraînement avancent et puis descendent sur l'ouvrage.
- Poser le ruban de passepoil 8 sur les pinces d'entraînement pour qu'il soit à fleur avec les bords avant 9.
 L'alignement des différentes sortes de passepoils sur les pinces d'entraînement est encore expliqué de manière plus détaillée dans ce qui suit.
- Voir "Positionner ruban de passepoil".
- Appuyer brièvement sur la pédale de gauche. Le tampon-plieur 7 descend.
- A nouveau, appuyer brièvement sur la pédale de gauche.
 Le processus de couture est lancé.

1re Phase:



2e Phase:

3e Phase:







 Poser le ruban de passepoil au milieu des pinces d'entraînement et à fleur avec les bords avant.



Passepoil simple, gauche, avec garnitures positionnées à part à droite:

- Positionner les rubans de passepoil sur la pince d'entraînement gauche à fleur avec la ligne d'incision.
- Positionner les garnitures sur la pince d'entraînement droite. Cette méthode de positionnement exige un équipement supplémentaire, à savoir le dispositif de serre-rabat « droite » (N° réf. 0792 011162).
- L'aiguille doit atteindre les bords 1 et 2 suffisamment, mais le couteau central ne doit pas couper dedans.

Passepoil simple gauche avec garnitures non montées

 Positionner ruban de passepoil à la butée 3 sur la tôle de pliage gauche.

ATTENTION!

Avec garnitures non montées, la tôle de pliage droite ne doit pas se fermer.

Démonter, en tirant, le raccord souple de la pince d'entraînement droite.







Pour le montage simultané de rabats ou d'autres pièces de garniture, il vous faut selon le travail à faire les équipements supplémentaires suivants:

Confection de pantalon:serre-rabat droite(N° réf. 0792 011162)Confection de vestons:serre-rabat gauche(N° réf. 0792 011161)

Sélectionner l'ordre de fermetures de serre-rabat

Application	Emplacement	Ordre fermetures serre-rabat
confection pantalons	à droite	serre-rabat droite ferme en premier
confection vestons	à gauche	serre-rabat gauche ferme en premier

Régler l'ordre de fermetures de serre-rabat 4 au panneau de

commande sous le titre "Programme paramètres" (symbole

2.15.2.1 Couture sans barrière lumineuse



Butée de forme pour rabats

La pièce brute 2 est livrée avec le serre-rabat 1. Elle servira de butée de forme suivant le rabat utilisé.



ATTENTION!

La longueur de rabat doit correspondre à la longueur désirée de l'ouverture de poche.



Coudre avec le rabat à droite (confection de pantalons)

- Pour la confection de pantalons, mettre le rabat toujours au "point de positionnement arrière" (marque lumineux 5).
 Le "point de positionnement arrière" est considéré comme point fixe, même pour d'autres installations de couture (d'autres longueurs de rabat).
- Apposer par conséquent le repère de marquage 4 pour le dos de pantalon sur la tôle-glissière de tissu.
- Le croquis indique le positionnement d'un dos de pantalon droite avec rabat 3.
- Positionner les pièces gauches de manière inverse. Toutefois, la position du rabat ne change pas.






Lors du montage de rabats, la détection de début et fin de couture se fait avec la barrière lumineuse.

Positionner le rabat

Les repères de positionnement 6 du tampon-plieur délimitent le rayon de couture pour le montage de rabats.

- Positionner les rabats toujours à l'intérieur du rayon marqué.



Corriger début et fin de couture

Pour corriger le début de couture (NA) et la fin de couture (NE), voir «Corriger couture avec barrière lumineuse au programme de poches» (voir Instructions de programmation, page 23).



2.15.3 Méthode de travail A (confection de vestons) Poches passepoilées, positionnement manuel de rubans de passepoil, rabats et autres pièces de garniture

Points de positionnement pour devants de veston gauches et droites

- Positionner les devants de veston gauches (repère lumineux 3) à l'arrière.
 - Positionner les devants de veston droites (repère lumineux 1) à l'avant.

Il est utile d'avoir un programme de poches pour les devants de veston gauches (point de positionnement arrière activée) et un autre pour les devants de veston droites (point de positionnement avant activée). En passant alors des devants gauches aux droites, il suffit de passer à un autre programme de poches à l'écran principal.

Aligner les aides de positionnement

Marquages au laser:

 Le positionnement le long du repère lumineux 9 fait que la distance entre la pince-poitrine 10 et le bord du rabat 11 reste inchangé.

Butées pour l'amenée manuelle du rabat:

 Régler les butées 8 et 13 du tampon-plieur selon les repères lumineux 7 et 12.



Butée 14 (profondeur de couture de rabat):

 Régler la profondeur de couture du rabat 5 en mettant la butée 14 dans la paire de trous oblongs correspondante.







ATTENTION! Risque d'accident!

En déclenchant les différentes phases du processus de positionnement, ne pas passer la main dans le rayon d'action du dispositif de positionnement.

Positionnement et démarrage de couture

1. Positionner le devant de veston sur la tôle-glissière de tissu.

a) Tissu uni:

Devants de veston gauches:

Positionner le devant de veston avec pince-poitrine 10 au trait du repère lumineux 9.

Devants de veston droites:

Positionner le devant de veston avec pince-poitrine 10 au trait du repère lumineux 6.

b) Tissu avec dessin:

Suivant le tracé de dessin, marquer le bord de rabat 11 au veston.

Devants de veston gauches:

Positionner le devant de veston avec marquage au trait du repère lumineux 12.

Devants de veston droites:

Positionner devant de veston avec marquage au trait du repère lumineux 7.

- Aligner l'ouverture de poche 15 selon les lignes longitudinales des repères lumineux (incision du couteau central). L'ouverture de poche 15 se trouve entre la pince-poitrine 10 et la couture latérale 4.
- Si un dispositif de vide existe: Appui bref sur la pédale de gauche. Le vide est activé.
- Appuyer la pédale vers l'avant. Le chariot de transport passe en position de charge. Les pinces d'entraînement descendent sur le devant de veston.

Pour corriger le positionnement:

Appuyer la pédale en arrière. Les pinces d'entraînement se lèvent.

A nouveau, appuyer la pédale en arrière. Le chariot de transport retourne à la position d'attente.

5. Positionner les rubans de passepoil 16 sur les pinces d'entraînement.

Devant de veston gauches:

Placer le ruban de passepoil 16 à fleur avec les bords avant 17. Devants de veston droites:

Positionner le ruban de passepoil à environ 20 mm derrière le repère lumineux 7.









- 6. Appuyer la pédale en avant. Tampon-plieur 20 descend.
- Positionner les rabats à la butée 14 sur la pince d'entraînement gauche et les aligner dans le sens de la couture. Devants de veston gauches:

Positionner la rabat 5 contre butée arrière 13 du tampon-plieur 20. Devants de veston droites:

Positionner rabat 5 contre butée avant 8 du tampon-plieur 20.

- 8. Appuyer la pédale en avant. Serre-rabat 18 ferme.
- Appuyer la pédale en avant. Serre-rabat 19 ferme. Lancement de couture.



ATTENTION!

Les opérations 8 et 9 dépendent de l'ordre de fermetures des serre-rabat activés au panneau de commande.



2.15.4 Méthode de travail B

Poches passepoilées, amenée automatique de la bande de passepoil, sans ou

avec

l'incision des bouts de passepoils

Exemple:

Couture d'ouvertures de poches avec ou sans patte dans le devant de vestons

Points de positionnement pour devants de veston droits et gauches

 Positionner devants de veston gauches 7 au repère lumineux arrière 6.

Positionner devants de veston droits 1 au repère lumineux avant 3.

Il est recommandé d'écrire un programme de poches pour devants gauches (repère lumineux arrière activé) et un autre programme de poches pour devants de veston droits (repère lumineux avant activé).

De cette manière on ne change que de programme de poche à l'écran principal pour alterner entre devants de veston gauche et droit.



ATTENTION! Risque d'accident!

Ne pas passer la main dans le rayon d'action du dispositif de positionnement lors du déclenchement de ses différents pas.

Lancer positionnement et couture

Exemple: Devant de veston droit

- Positionner bande de passepoil 8 à environ 5 mm devant le bord avant 9 du support 10.
 Ceci est nécessaire pour que l'incision du bout de passepoil soit encore assurée.
- 2° Appuyer la pédale droite en avant et la maintenir appuyée. Le serre-patte gauche 14 s'ouvre.
- 3° Positionner la patte 16 contre la butée 15.
- 4° Lâcher la pédale droite. Le serre-patte 14 se ferme.
- 5° Appuyer pédale droite en arrière et la maintenir appuyée. Le serre-patte droit 12 s'ouvre.
- 6° Sur la table de support 13, aligner le sac de poche 11 sur un repère de positionnement (par ex. ruban adhésif mince).
- 7° Lâcher la pédale droite. Le serre-patte 14 se ferme.
- 8° Positionner le devant de veston droit 1 avec la pince 2 au repère lumineux 4.







- 10° Appuyer pédale gauche en avant. Le chariot de transport se déplace vers le point de charge. Les pinces d'entraînement descendent. La bande de passepoil est prise par le tampon de pliage et serrage.
- 11° Appuyer pédale gauche en avant. Le tampon de pliage et serrage 17 descend avec la bande de passepoil.
- 12° Pivotement du dispositif d'amenée de patte 14 avec patte 16 et du dispositif d'amenée de patte 12 avec sac de poche 11.
- 13° Appuyer pédale gauche en avant. Les serre-pattes se ferment.
- 14° Appuyer pédale gauche en avant. Le processus de couture est lancé.



NOTA BENE

Suivant le mode de pédale sélectionné, le déroulement des opérations 10 à 14 se fera automatiquement ou au régime de « petites tapes ».

Pour sélectionner le mode de pédale, veuillez consulter le paragraphe 5.4 des Instructions de Programmation en page 32.





Exemple:

Couture d'ouvertures de poche avec ou sans patte dans dos de pantalon

Points de positionnement pour dos de pantalon

- Le positionnement de dos de pantalon peut se faire suivant deux méthodes:
 - a) symétriquement au repère lumineux central 2 (derrière la pince)b) après les points de positionnement 4 ou 8.
- Aligner le bout d'ouverture de poche 7 de préférence sur le repère lumineux arrière 3.
 Positionner les dos de pantalon aussi proches que possible de l'opératrice. Ceci permet le lissage sûr des dos de pantalon positionnés pendant que les pinces d'entraînement se déplacent vers l'avant.

Aligner les aides de positionnement

Aides de positionnement 5 et 9:

- Aligner le bout d'ouverture de poche sur les repères lumineux 1 et 3.
- Superposer le bout d'ouverture de poche 7 et le repère lumineux 11.
- Apposer deux repères de positionnement 5 et 9 (par ex. un ruban adhésif très mince) au bord de ceinture sur la tôle-glissière de tissu.

Alignement symétrique sur le repère lumineux 2 (méthode de positionnement **a**)):

 Aligner le repère lumineux 2 de manière à la placer exactement au-dessus de la pince 6.
 Le repère lumineux avant 1 peut être déplacé vers l'opératrice.

Alignement sur les repères de positionnement 4 et 8 (méthode de positionnement **b**)):

- Positionner le dos de pantalon droit.
 Apposer repère de positionnement 8 (par ex. un ruban adhésif très mince) à la courbe de hanche du dos de pantalon droit.
 La distance entre la courbe de hanche et le bout d'ouverture de poche 7 doit être de 30 mm environ.
- Positionner le dos de pantalon gauche.
 Apposer repère de positionnement 4.
 La distance entre le repère de positionnement 4 et le repère lumineux 3 doit être de 30 mm plus la longueur de poche.

Butée 10 pour l'amenée automatique de la patte 12:

- Ajuster la butée 10 du dispositif d'amenée de pattes par rapport au bout d'ouverture de poche 7.



ATTENTION!

Si la patte 12 est positionnée en dehors du pointillé (marquant la zone de couture), le déroulement des opérations sera interrompu.

L'écran affichera alors le numéro d'erreur 720 ou 722.

 Pour le positionnement symétrique au repère lumineux 2, ajuster la butée 10 plus bas dans la zone de couture pour tenir compte de pattes de poche moins longues.







ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Ne pas passer la main dans le rayon d'action du dispositif de positionnement lors du déclenchement des différentes opérations de positionnement.

Lancer positionnement et couture

- 1° Positionner bande de passepoil 18 à environ 5 mm de la butée 16 sur le support 17.
- 2° Appuyer pédale droite en arrière et la maintenir appuyée. Dispositif d'amenée 13 s'ouvre.

Positionner la patte 14 contre la butée 10 du dispositif d'amenée. Lors de la couture de **poches passepoilées de deux côtés** poser aussi la boucle et les garnitures sur le dispositif d'amenée.

- 3° Lâcher la pédale droite. Le dispositif d'amenée 13 se ferme.
- Glisser le sac de poche sous la pince de sac de poche 15 et l'aligner sur les repères de positionnement.
 Peuvent servir de repères de positionnement par ex. des rubans adhésifs apposés sur la tôle-glissière de tissu.
- 5° Aligner le dos de pantalon sur les repères de positionnement 4 et 8 ainsi que 5 et 9 selon la méthode de positionnement a) ou b).
- 6° Appuyer la pédale gauche en avant. Serre-ouvrage 20 et pince de ceinture 19 descendent et serrent ainsi le dos de pantalon dans sa position. Lisser le dos de pantalon en le tirant sur les côtés et vers l'avant.
- 7° Appuyer la pédale gauche en avant. L'installation de vide est activée.
- 8° Appuyer la pédale gauche en avant. Le passepoil est pris. Les pinces d'entraînement avancent.









 9° Appuyer la pédale gauche en avant. Tampon de pliage et serrage 21 avec bande de passepoil descend sur dos de pantalon. Les tôles de pliage se ferment.

Pour corriger le positionnement, appuyer la pédale gauche en arrière:

Premier bref appui sur la pédale:	Les tôles de pliage s'ouvrent. Tampon de pliage et serrage 21 pivote pour retourner en sa position initiale.
Deuxième bref appui sur la pédale:	Les pinces d'entraînement se lèvent.
Troisième bref appui sur la pédale:	Le chariot de transport retourne en position d'attente.

- 10° Appuyer la pédale gauche en avant. Dispositif d'amenée 13 pivote avec patte 14.
- 11° Appuyer la pédale gauche en avant. Serre-pattes 22 se ferment. La couture commence.



NOTA BENE

Suivant le mode de pédale sélectionné, le déroulement des opérations 8 à 11 se fera automatiquement ou au régime de « petites tapes ».

Pour sélectionner le mode de pédale, veuillez consulter le paragraphe 5.4 des Instructions de Programmation en page 32.





Poches passepoilées de poitrine, amenée et alignement automatiques du passepoil-poitrine

La longueur maximum pour poches passepoilées de poitrine est de **145 mm**. Le dispositif de positionnement permet de travailler par chevauchement.

Coudre les tissus avec dessin ou uni

Travailler avec un tissu uni vous fait gagner du temps, car il n'est pas nécessaire de respecter le tracé de dessin entre le devant de veston et le passepoil-poitrine 2 (voir page 52).

Aligner les aides de positionnement.

Hauteur du dispositif de positionnement:

- Ajuster la hauteur du dispositif de positionnement avec le dispositif de réglage.
 - Le devant de veston placé sous le dispositif de positionnement doit pouvoir être déplacé sans entraves.







ATTENTION! Risque d'accident!

En déclenchant les différentes phases du processus de positionnement, ne pas passer la main dans le rayon d'action du dispositif d'amenée.

Positionnement et lancement de la couture

- 1. Orienter le devant de veston selon les repères de positionnement 12 et 16. Les repères de positionnement (par ex. scotch) servent à un positionnement approximatif du devant de veston.
- Positionner le sac de poche 9 avec garniture 8 à la butée 13 de la plaque 15. Aligner le sac de poche 9 selon les repères de positionnement 14 (par ex. scotch) dans le sens de la couture.
- Appuyer brièvement en avant sur la pédale de droite. Le tampon-plieur 11 descend vers la plaque 15. Les aiguilles du tampon-plieur 11 sortent et saisissent le sac de poche 9.

Nota bene

L'action peut être annulée. Pour cela, appuyer à nouveau la pédale de droite en avant.

- 4. Appuyer la pédale de gauche en arrière et la maintenir ainsi. Le dispositif d'amenée 10 s'ouvre.
- 5. Positionner le passepoil-poitrine 2 avec son dessus aux butées 1 et 3.
- 6. Appuyer brièvement en avant sur la pédale de gauche. Le dispositif d'amenée 10 ferme et serre le passepoil-poitrine 2.
- Appuyer brièvement en avant sur la pédale de gauche. Le dispositif d'amenée 10 tourne avec le passepoil-poitrine 2 en position Alignement.
- 8. Aligner le devant de veston sur le tracé de dessin du passepoil-poitrine 2.
- Unité avec pompe à vide: Appuyer la pédale de gauche vers l'avant. La pompe à vide est activée.

Nota bene

L'action peut être annulée. Pour cela, appuyer à nouveau la pédale de droite vers avant.

- Appuyer la pédale de gauche vers l'avant. Le dispositif d'amenée 10 retourne le passepoil-poitrine 2. Le tampon-plieur 11 va dans le rayon de positionnement et dépose le sac de poche 9 sur le devant du veston.
- 11. Appuyer la pédale de gauche en avant. Le chariot de transport se rend au rayon de positionnement. Les pinces d'entraînement descendent. Le serre-rabat 17 s'ouvre. Le dispositif d'amenée 10 dépose le passepoil-poitrine retourné 2 sur la pince d'entraînement gauche. Le serre-rabat 17 ferme et retient le passepoil-poitrine 2. Le dispositif d'amenée 10 revient en sa position initiale. La pompe à vide est automatiquement désactivée.









Pour corriger le positionnement:

Appuyer la pédale de gauche vers l'arrière. Le serre-rabat 17 s'ouvre.

Appuyer encore une fois la pédale de gauche vers l'arrière. Les pinces d'entraînement montent. Le chariot retourne à la position d'attente.

12. Appuyer la pédale de gauche vers avant. Le processus de couture est lancé.

Travail accéléré avec tissu uni

Pour le tissu uni (plus de raccord de tracé de dessin) on peut commuter au panneau de commande à un mode de travail accéléré. (voir Instructions de programmation).

Les phases 1 à 6 du processus de positionnement restent inchangées. Les phases 7 et 8 se déroulent comme décrit ci-dessous:

- Unité équipée d'une pompe à vide: Appuyer la pédale de gauche vers l'avant. La pompe à vide est activée.
- 8. Appuyer pédale de gauche vers l'avant. Le dispositif d'amenée 10 retourne le passepoil-poitrine 2. Le tampon-plieur 11 va au rayon de positionnement et dépose le sac de poche 9 sur le devant du veston. Le chariot de transport entre dans le rayon de positionnement. Les pinces d'entraînement descendent. Le serre-rabat 17 s'ouvre. Le dispositif d'amenée 10 pose le passepoil-poitrine 2 sur la pince d'entraînement gauche. Le serre-rabat 17 ferme et coince le passepoil-poitrine 2. Le dispositif d'amenée 10 revient dans sa position initiale. La pompe à vide est automatiquement désactivée.
- 9. Appuyer la pédale de gauche vers l'avant. Le processus de couture est lancé.







2.15.6 Méthode de travail F

Poches passepoilées, amenée automatique de la bande de passepoil, Incision des bouts de passepoil, alignement et amenée de la patte

La méthode de travail F permet l'alignement précis de la patte en tenant compte du dessin.

On ne doit plus faire un dessin de la patte.

Les avantages sont un maniement simplifié et accéléré et le maintien d'un niveau de qualité élevé pour les tissus à carreaux et rayures.

Points de positionnement pour devants de veston droits et gauches

 Positionner le devant de veston gauche 10 au repère lumineux 7. Positionner le devant de veston droit 1 au repère lumineux arrière 4.

Il est recommandé d'écrire un programme de poches pour devants gauches (repère lumineux arrière activé) et un autre pour devants de veston droits (repère lumineux avant activé). De cette manière on ne change que de programme de poche à l'écran principal pour alterner entre devants de veston gauche et droit.

ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Ne pas passer la main dans le rayon d'action du dispositif de positionnement lors du déclenchement des différentes opérations.

Lancer positionnement et couture

Exemple: Devant de veston droit

- 1° Positionner bande de passepoil 11 à environ 5 mm devant le bord avant 12 du support 13. Ceci est nécessaire pour que l'incision du bout de passepoil soit encore assurée.
- 2° Appuyer pédale droite en arrière et la maintenir appuyée. Le serre-patte droit 14 pour le sac de poche 15 s'ouvre.
- 3° Sur la table de support 16, aligner le sac de poche 15 sur le repère de positionnement (par ex. du ruban adhésif mince).
- 4° Lâcher la pédale droite. Serre-patte 14 est fermé.
- 5° Positionner le devant de veston droit 1 avec la pince 2 au repère lumineux 4.
- 6° Aligner l'ouverture de poche sur le repère lumineux 5 (incision par lame centrale).
- 7° Si on dispose d'une installation de vide comme équipement supplémentaire: Appuyer la pédale gauche en avant. L'installation de vide est activée.











- 8° Appuyer la pédale gauche en avant.
 Le dispositif d'alignement 17 pivote en position.
- 9° Afin d'améliorer positionnement et alignement de la patte 18: Activer et désactiver l'installation de vide par brefs appuis en arrière de la pédale.
- 10° Positionner la patte 18 au repère laser 19.
- 11° Suivant le tracé du dessin, aligner la patte 18 sur le devant de veston dans le sens de la couture.

Si le tracé de dessin de la patte ne coïncide pas exactement avec celui du devant de veston:

- Appuyer la pédale droite en arrière.
- L'installation de vide est désactivée.
- Déplacer le devant de veston un peu à gauche ou à droite afin d'aligner son dessin sur celui de la patte 18.
- Appuyer la pédale droite en avant.

L'installation de vide est activée à nouveau.

NOTA BENE!

Limiter le déplacement du devant de veston pour que l'ouverture de poche ne se déchire pas à proximité de l'incision.

ATTENTION!

Après l'alignement tenant compte du tracé de dessin, le bord de la patte 23 ne doit pas passer outre le repère lumineux 3. Si l'on quitte la zone de couture, le déroulement des opérations sera interrompu.

L'écran affichera alors le numéro d'erreur 720 ou 722.

- 12° Appuyer la pédale gauche en avant. La pince 17 du dispositif d'alignement est fermée.
- 13° Appuyer la pédale gauche en avant. Le dispositif d'alignement bascule en hauteur et retourne la patte 18. L'amenée de patte 20 saisit la patte 18 et la tient serrée.
- 14° Le chariot de transport passe en position de charge. Les pinces d'entraînement descendent.
- 15° Appuyer la pédale gauche en avant. Le tampon de pliage et serrage 21 descend avec la bande de passepoil.
- 16° Appuyer la pédale gauche en avant. Amenée de pattes 20 pivote avec la patte 18. Amenée de pattes 14 pivote avec le sac de poche 15. Les serre-pattes sur les pinces d'entraînement se ferment.
- 17° Appuyer la pédale gauche en avant. La couture démarre.



NOTA BENE

Suivant le mode de pédale sélectionné, le déroulement des opérations 12 à 17 se fera automatiquement ou au régime de « petites tapes ».

Pour sélectionner le mode de pédale, veuillez consulter le paragraphe 5.4 des Instructions de Programmation en page 32.









Le tampon de pliage utilisé est surveillé moyennant les capteurs S 22 et S 23. Les capteurs sont activés par un drapeau de contact attaché au tampon.

Le réglage de la position de pinces mal programmée provoque au démarrage du programme de couture l'affichage du message d'erreur suivant:

Erreur 1004



Correction

- Appuyer la pédale gauche en arrière. Le message d'erreur est effacé.
- Sélectionner un autre programme ou modifier le réglage programmé.

Réglage



<u>Pour un passepoil simple à gauche</u>

Le capteur S 23 en haut est activé. Pour la pince gauche, la position extérieure a dû être réglée.

Pour un passepoil simple à droite



Le capteur S 22 en bas est activé. Pour la pince droite, la position extérieure a dû être réglée.

Si les deux capteurs sont activés ou non montés, on peut régler n'importe quelle position de pinces.





ATTENTION! RISQUE D'ACCIDENT!

Certaines unités de couture des classes 745-34 A et 745-34 D ont des tampons non codés.

Si un tel tampon doit être remplacé, ne pas omettre de contrôler les réglages de programme.



2.16 Fonctions et maniement des équipements supplémentaires

Le présent paragraphe fournit une description du fonctionnement et du maniement des suppléments d'équipement majeurs.

2.16.1 Serre-ouvrage, pinces de sac de poche et de ceinture

Avec ces dispositifs, dos de pantalon et sacs de poche sont tenus en position pendant que l'embu causé par les pinces est lissé.

Lesdits équipements ont les éléments suivants:

N° réf. 0745 597514

- serre-ouvrage 1
- pince de sac de poche 3
- N° réf. 0745 597524
- pince de ceinture 2





ATTENTION! Risque d'accident!

Ne pas passer la main sous le serre-ouvrage 1 et la pince de ceinture 2 pendant l'opération de positionnement.

Fonction

- Passer le sac de poche sous la pince de sac 3 et les aligner.
- Glisser le dos de pantalon sous la pince de ceinture ouverte 2 et les aligner
- Appuyer la pédale de gauche en avant.
 Serre-ouvrage 1 et pince de ceinture 2 descendent et maintiennent le dos de pantalon dans sa position.
- Lisser le dos de pantalon serré vers le côté et vers l'avant.



L'utilisation de ces dispositifs d'amenée réduit la durée du cycle de travail.

Le positionnement manuel de la patte, du sac de poche, etc. se fait déjà pendant le temps machine.

Tous les dispositifs d'amenée peuvent se combiner aussi avec le dispositif d'incision de bouts de passepoil.

Les dispositifs d'amenée sont équipés avec un souffleur destiné au lissage du sac de poche.

Afin d'optimiser l'adaptation à chaque application deux dispositifs d'amenée différents peuvent s'obtenir:

0745 517564 dispositifs d'amenée côté gauche, 180 mm de longueur de couture

0745 517574 dispositifs d'amenée côté droit, 180 mm de longueur de couture





Activer dispositif de transfert

Activer le dispositif de transfert au titre de menu "Programme de poche (**F1**)".

Fonctionnement

- Appuyer la pédale droite en arrière et la maintenir appuyée. Le serre-patte droit 2 du dispositif d'amenée s'ouvre.
- Poser la patte ou la pièce de garniture dans le dispositif d'amenée.
- Lâcher la pédale droite.
 Le serre-patte droit 2 se ferme.
- Appuyer la pédale droite en avant et la maintenir appuyée. Le serre-patte gauche 1 s'ouvre.
- Poser la patte aux butées du dispositif d'amenée.
- Lâcher la pédale droite.
 Le serre-patte gauche 1 se ferme.

Après le pliage

 Appuyer la pédale droite en avant.
 Serre-patte 1 pivote dans la zone de chargement et amène la patte automatiquement.



Les pièces finies sont empilées sur l'empileur (N° réf. 0745 597554). En appuyant la pédale 7, on peut retirer les ouvrages empilés et bloqués.

La sélection de l'empileur se fait par une impulsion de commande venant de l'électrovanne **YC 102**.

Les fonctions pneumatiques se lisent dans le schéma des connexions pneumatiques ci-joint.

Activer l'empileur.

Activer au panneau de commande la commande du menu "Paramètres de machine"



Ce paramètre signalera au contrôle que l'unité de couture est équipée avec un empileur.

Enclencher l'empileur.

Activer l'empileur au menu "Programme de poches" (symbole 1).

Déroulement des opérations



Ne pas passer la main dans le rayon d'activité de l'empileur pendant l'empilage.

- Pendant le processus de couture, l'ouvrage est introduit dans l'ouverture entre porte-ouvrages 1 et tube de serrage 4.
- Après l'incision des coins et la levée des pinces d'entraînement, le processus d'empilage est activé par une impulsion de commande de l'électrovanne YC 102.
 Le tube de serrage 4 et le lisseur 3 tournent vers le porte-ouvrage 1.
 Les ouvrages sont serrés.
- Un vérin pneumatique maintient le tube de serrage 4 en position près du porte-ouvrages 1.
- L'angle s'ouvre entre le tube de serrage 2 et le contre-support 6.
 Pour cela, ils s'éloignent en tournant du porte-ouvrages 1.
- Le lisseur 3 se lève et lisse les ouvrages sur le porte-ouvrages 1 et la tôle d'empilage 5.
- Avant d'atteindre sa position finale avant, le lisseur 3 retourne en position de départ.
- Tube de serrage 2 et contre-support 6 se rejoignent.
 Pour cela, ils tournent en retour contre le porte-ouvrages 1 et serrent les ouvrages empilés.
- Le lisseur 3 se met en tournant derrière le tube de serrage 4.
- Dans cette position le mouvement est brièvement interrompu. Les ouvrages sont tenus sûrement.
- Les tubes de serrage 4 et 3 regagnent leur position de base.
 Le tube de serrage 2 est gardé près du porte-ouvrages 1.

Retirer les pièces empilées

- Appuyer la pédale 7 et la maintenir appuyée.
 Le tube de serrage 2 et le contre-support 6 se dégagent pour permettre l'enlèvement des ouvrages. Ils s'éloignent à cet effet du porte-ouvrages 1 en tournant.
- Retirer les ouvrages empilés.









Ce supplément d'empileur (N° réf. 0745 597594) s'utilise donc en combinaison avec l'empileur.

Les rouleaux de transport 1 acheminent la pièce dans l'ouverture de l'empileur.

Ceci s'impose pour les pièces à positionner dans le sens transversal ou pièces aussi courtes que l'empileur ne peut pas les saisir (par ex. poches portefeuille doublées).

Pour que les rouleaux de transport 1 prennent la pièce à coudre sûrement, sa longueur minimum doit être de 200 mm mesurée du milieu de l'ouverture de poche jusqu'au bord gauche.

Les rouleaux de transport 1 sont entraînés par un moteur au réglage électronique.

Vitesse et durée de connexion peuvent se régler à plusieurs degrés et séparément au panneau de commande du contrôle.

Activer et allumer le supplément d'empileur



ATTENTION!

Avec l'opération "étendre" les électrovannes servent d'une double façon.

- Empileur enclenché: l'étendeur sert de supplément d'empileur
 - Empileur déclenché: l'étendeur sert de dispositif de sortie
- Activer l'étendeur à la commande de menu "Paramètre de machine" (symbole).

Ce paramètre signale au contrôle que l'unité de couture est équipée avec un étendeur.

Connecter l'empileur (symbole)) et son supplément (symbole) sous le titre de menu "Programme de poches".



Fonctionnement

- Après couture, coupe et levée des pinces d'entraînement, les rouleaux de transport 1 descendent.
- Les rouleaux de transport 1 acheminent la pièce étroite dans l'ouverture de l'empileur.
- L'empilage est effectué.



L'éjecteur pneumatique 1 (N° réf. 0745 597604) est utilisé en combinaison avec la pince de ceinture. Le tube-souffleur assure l'éjection de la pièce cousue du rayon de couture.



Connecter l'éjecteur

 Activer l'éjecteur au titre de menu "Paramètre machine" (symbole).

Nota bene:

Le tube-souffleur continue à souffler jusqu'à ce la barrière lumineuse soit dégagée.



Le dispositif de sortie (N° réf. 0745 597594) est utilisé lors de la couture de dos de pantalon.

Les rouleaux de transport 1 évacuent l'ouvrage fini de l'unité de couture et il est suspendu finalement au pince-paquet 2 (N° réf. 0745 597564).

Les rouleaux de transport 1 sont entraînés par un moteur au réglage électronique.

Vitesse et durée de connexion peuvent se régler à plusieurs degrés et séparément au panneau de commande du contrôle.





ATTENTION! Risque d'accident!

Risque de se pincer entre les bras du pince-paquet.

Fonction et maniement

- Appuyer la pédale pneumatique et la maintenir appuyée. Le pince-paquet 2 s'ouvre.
- Accrocher les dos de pantalon au pince-paquet 2.
- Lâcher la pédale.
 Le pince-paquet 2 ferme.
- Poser les dos de pantalon fixés sur la rallonge de table 3 (N° réf. 0745 597584).
- Après couture, coupe et levée des pinces d'entraînement, les rouleaux de transport 1 descendent.
- Les rouleaux de transport 1 évacuent le dos de pantalon de l'unité de couture.
 Ensuite le dos de pantalon est suspendu au pince-paquet 2.


2.16.7 Dispositif d'amenée de ruban avec dispositif de coupe automatique pour les classes 745-34 A avec 745-34 D

Le dispositif d'amenée électropneumatique de ruban avec dispositif de coupe automatique à commande par longueur (N° réf. 0745 597634) amène le ruban de renfort sous l'ouverture de poche et la coupe en fin de couture (par ex. poches intérieures et extérieures de vestons. L'ensemble de l'opération se fait pendant le temps machine. Il n'y a pas d'autres temps mort ou perdu.

Largeur du ruban de renfort: 50 mm Longueur de couture maximum de l'ouverture de poche: 220 mm



Activer et connecter l'amenée de ruban

Activer l'amenée de ruban à la commande de menu "Paramètre machine" (symbole).

Ce paramètre signale au contrôle que l'unité de couture est équipée avec un dispositif d'amenée de ruban.

Connecter l'amenée de ruban au titre de menu "Programme de poches" (symbole <a>[1/2]).





5 4



7



8

Insértion ruban de renfort

6

- Comprimer pince à ressort 1.
- Retirer le disque 2 et enlever le rouleau vide.
- Mettre un rouleau neuf.
 Le rouleau plein doit tourner dans le sens indiqué par la flèche (sens horaire).
- Faire passer le ruban de renfort 4 par les guides 3 et 5, l'un après l'autre.
- Faire pivoter les tôles-glissière de tissu 7 et 8 vers le côté.

1/2

- Appuyer touche "**F4**". Le frein est desserré.
- Faire passer le ruban de renfort par le rouleau d'entraînement vers le haut dans le guide de la plaque de base 8.
- Pour le premier cycle, tirer un bout de ruban de renfort d'environ 20 mm sur la tôle-glissière de tissu.
- Faire pivoter les tôles-glissière de tissu 7 et 8 dans leur ancienne position.
- Appuyer touche "F4".
 - Le ruban est lancé automatiquement en avant et est coupé.



Fonction et maniement

- Avant le processus de couture suivant, le rouleau d'entraînement fait avancer le ruban de renfort un peu.
- Pendant la couture de l'ouverture de poche, le ruban de renfort est saisi et cousu également sur toute la longueur de couture réglée.
- A la fin de la couture, le ruban de renfort est coupé automatiquement.

2.16.8 Amenée de ruban de renfort et dispositif de coupe automatique pour les classes 745-34 B et 745-34 F

Le dispositif d'amenée de ruban à commande longitudinale et le dispositif de coupe automatique (N° de référence : 0745 597664), tous les deux actionnés par moteur électrique, transportent le ruban de renfort sous l'ouverture de poche, où il sera coupé à la fin de la couture (par ex. lors de la confection de poches portefeuille ou extérieures de veston).

Toutes ces opérations ont lieu pendant le temps machine. Il n'y a donc pas de temps mort ou pour le positionnement.

Largeur du ruban de renfort: 50 mm Longueur de couture maximum de l'ouverture de poche: 220 mm



Activer et connecter l'amenée de ruban

 Activer l'amenée de ruban au panneau de commande sous le titre de menu "Paramètres de machine" (symbole 1/2)).

Le paramètre informe le dispositif de contrôle que l'unité de couture est équipée avec un dispositif d'amenée de ruban.

Activer l'amenée de ruban sous le titre de menu "Programme de poches" (symbole 2).









DURKO







Insérer le ruban de renfort

- Serrer la pince à ressort 1.
- Ôter le disque 2 et retirer la bobine vide.
- Mettre une nouvelle bobine.
 La bobine pleine doit se dérouler dans le sens indiqué par une flèche (sens des aiguilles d'une montre).
- Tirer le ruban de renfort 4 successivement par les guides 3 et 5.
- Pivoter les tôles-glissières de tissu 6 et 7 sur le côté.
- Pousser le coulisseau 8 en arrière et enlever le couvercle 9.
- Appuyer la touche "F4".
 Le frein de ruban est débloqué et le ruban de renfort avancé en continu.
- Insérer le ruban de renfort dans le dispositif d'alimentation selon schéma ci-contre.
- Avant le premier cycle de travail faire amener environ 20 mm de ruban de renfort sur la tôle-glissière de tissu.
- Pivoter les tôles-glissières de tissu 6 et 7 dans leur ancienne position.
- Appuyer la touche "F4".
 Le ruban de renfort sera coupé à la juste longueur.

Fonctionnement et maniement

- Avant une nouvelle opération de couture le rouleau d'entraînement fait avancer le ruban de renfort un petit peu.
- Pendant la couture de l'ouverture de poche, le ruban de renfort est saisi et cousu sur la longueur de couture préréglée.
- A la fin de la couture, le ruban de renfort est coupé automatiquement.











2.16.9 Dispositif de fermeture-éclair en continuLe dispositif de fermeture-éclair en continu peut être commandé sous le N° de référence : 0745 597544.

Activer et connecter le dispositif de fermeture-éclair

Activer le dispositif de fermeture-éclair au panneau de commande sous le titre de menu "Paramètres de machine" (symbole).

Le paramètre informe le dispositif de contrôle que l'unité de couture est équipée avec un dispositif de fermeture-éclair.

 Enclencher le dispositif de fermeture-éclair sous le titre de menu "Programme de poches (symbole).

Insérer la fermeture-éclair en continu

- Desserrer la vis de l'attache 3 et retirer l'attache du support 4.
- Mettre le rouleau de fermeture-éclair sur le support 4 conformément à l'illustration ci-contre.
- Pousser l'attache 3 vers le rouleau et la fixer à l'aide de la vis.
- Poser la fermeture-éclair sur le support 1 et la tirer vers les rouleaux de transport 7 et 8.
- Soulever le rouleau 7 et mettre la fermeture-éclair entre les deux rouleaux de transport.
- Baisser le rouleau 7 à nouveau.
- Poser la fermeture-éclair en bas autour de la barre de commande et la tirer en haut vers les guides 5.
- Enfiler les éléments de fermeture-éclair séparément dans les guides 5.
- Tirer les éléments de fermeture-éclair par les guides 9.
- Tirer les éléments de fermeture-éclair par le guide 10 du tampon de pliage.
- Poser les éléments de fermeture-éclair 11 le long du tampon de pliage, les pousser à travers les guides 12 et les tirer en arrière pour environ 20 mm au-delà du tampon de pliage.



ATTENTION! Risque d'accident!

Pendant le processus de pivotement et de coupe.

Fonctionnement

Pendant la couture, les éléments de fermeture-éclair sont entraînés par les pinces d'entraînement. Plus la couture de la fermeture-éclair avancera, plus la barre de transport 6 sera soulevée..

La barre de transport enclenchera l'entraînement de la fermeture-éclair et les rouleaux 7 et 8 feront avancer la fermeture-éclair aussi longtemps jusqu'à ce que la barre de commande tombe en bas arrêtant ainsi l'entraînement.

C'est la garantie de pouvoir disposer toujours d'assez de matériel de fermeture-éclair pour la couture.



2.16.10 Pompe à vide (équipement en option)

Si le client ne dispose pas d'une installation munie de pompe à vide, il peut se la procurer sous le N° réf. 0745 597624, car il en aura besoin pour le positionnement précis des pièces à coudre.





Connecter l'installation de vide

- Enclencher l'interrupteur 1 à la boîte de contrôle de a pompe à vide.
- Activer le vide au panneau de commande sous le titre de menu "Programme de poches" (symbole).

Ajuster l'intensité du vide

- Desserrer l'écrou moleté 3.
- Déplacer le coulisseau 2.
 Coulisseau en arrière = réduction de vide
 Coulisseau en avant = augmentation de vide
- Resserrer l'écrou moleté 3.

3. Entretien





3.1 Nettoyage

Une unité de couture propre vous protège de perturbations!

Ce qu'il faut contrôler et nettoyer tous les jours:

- Nettoyer au pistolet pneumatique les environs des crochets 2 et 3.
- A chaque échange de canettes, nettoyer les lentilles des barrières lumineuses 1 et 4 du contrôleur de disponibilité de fil en les essuyant avec un chiffon **doux**.









10

- Nettoyer le filtre 5 à la boîte de commande 6.
- Nettoyer le filtre 10 au boîtier de contrôle 6. Dévisser les quatre vis 7 et 9 et enlever le couvercle 8.



Contrôle et nettoyage journalier:

Niveau d'eau au régulateur de pression.

Le niveau d'eau ne doit pas monter jusqu'à la cartouche de filtre. Après avoir vissé la vis de purge 1, évacuer l'eau sous pression du séparateur d'eau 2.

La cartouche de filtre retient la crasse et les eaux condensées. Après un certain temps d'utilisation, laver la cuvette et la cartouche de filtre avec la benzine et les sécher au pistolet pneumatique.



ATTENTION!

Ne jamais utiliser de solvants pour laver cuvette et cartouche de filtre! Cela abîmerai la cuvette.

 En cas d'équipement avec dispositif d'aspiration (optionnel): Nettoyer cartouche de filtre 4 à l'air comprimé et nettoyer également le capuchon 3.

Procéder comme suit:

- Desserrer l'écrou papillon 5
- Enlever le capuchon 3
- Retirer la cartouche de filtre et la nettoyer.
- Nettoyer le capuchon 3
- Remettre le filtre 4
- Remettre le capuchon 4 et le fixer avec l'écrou papillon 5.









Pour l'huilage de l'unité de couture, utiliser exclusivement le lubrifiant ESSO SP-NK 10 qui se trouve dans toutes les agences DÜRKOPP ADLER AG.

Contrôler le niveau d'huile au réservoir 3 qui assure le graissage de la tête de machine

- Faire basculer la tête de machine (voir chap. 2.3).
- Le niveau d'huile au réservoir d'huile 3 ne doit pas descendre en dessous du trait-repère "Min".
- Si nécessaire, remettre d'huile par le trou dans le voyant jusqu'à l'atteinte du trait-repère "Max".

Contrôler le niveau d'huile au réservoir 6 qui assure le graissage des crochets

- Faire basculer la tête de machine (voir chap. 2.3).
- Par le trou 5 remplir d'huile le réservoir 6 jusqu'au trait-repère "Max". (voir croquis).





